**RONELDA S. KAMFER**

**NO ENTRY**

**No entry**

“All roads lead to the waterfall,”

sê die security guard by die hek

van die nature reserve.

Ek en my cousins sit taai en sweterig

agter op my uncle se bakkie

na byna 8 ure op die langpad.

“This place was only for whites, but now all is welcome,”

sê hy en swaai sy arms soos ŉ traffic cop.

My antie brom onderlangs,

“Ja, alles vir die boere gewees destyds.”

Ons stop voor ons bungalow en

spring van die bakkie af soos water wat spat.

Ek en my cousins stap reguit tot waar daar staan, “No Entry”.

So tussen die bome deur sien ons

ŉ groepie wit kinders speel in ŉ swembad.

Een van die kampplek se cleaners kom sê,

“Daai is ŉ private pool. Julle kan orals swem behalwe daar.

Unless julle permission kry by die mense.”

Ons dwaal ŉ bietjie rond en gaan sit

langs ŉ stroompie ver van die private pool af.

My antie bring vir ons cooldrink en sê,

“Die boere gaan altyd ŉ way kry om alleen te wees.”

Die aand toe hoor ons een van die wit kinders

het verdrink in die pool.

Dit was die eerstekeer dat ek gehoor het

van ŉ wit kind wat doodgaan.

My antie het gesê, “Is nogal hartseer, shame, maar ek sien

hulle het nou glad vir no entry sign afgehaal,

julle beter wegbly van daai pool af.

Hulle sal sommer twee van julle versyp

om op te maak vir daai een wat hulle

veloor het.”

**BOX CUTTERS (Uit: *Hammie* 2016)**

ek kan nie presies onthou

wat daai dag alles gebeur het nie

ek weet ek was alleen

dit was oggend

drie mans in werksklere

’n grasmasjien

’n box cutter

een het my van agter gegryp

die ander

het die box cutter teen my keel gedruk

die ander een het my bene onder my uitgeslaan

toe ek op my rug val

toe sien ek die kar om die draai kom

’n groen kar

ek het geskree

nee nee

help my help my

die mans het my gelos en begin hardloop

ek het opgespring

en na die groen kar gehardloop

die kar het stadiger gery

toe ek naby genoeg was

dat hulle die bloed aan my nek kon sien

toe jaag hulle vinnig weg

ek het stadig huis toe gestap

toe ek die voordeur oopmaak

vertel ek my ouma wat gebeur het

sy staar vas teen ’n dooie muur

en sê ek moet winkel toe gaan

om brood te gaan koop

**WAARHEEN DIE GOEIES GAAN (Uit: *Hammie,* 2016)**

Vir prof. Jakes Gerwel

soms verbeel ek my

ek sien die sand dans

soos kindertjies in water

die bome huil

soos iets wat ’n prys gewen het

en blomme kniel

asof adellikes verby ry

omdat hulle kan sien

waarheen die goeies gaan

ons wat agterbly treur

want die wêreld word stiller

en goedheid word minder

ons dans nie

ons huil nie

ons kniel nie

ons sien nie

**ANTJIE KROG**

**HET SPUIT DE AARDE VOL (Cape Town Women Marches against violence Sept 2019)**

so here we are today to claim ourselves

to claim our bodies

claim them back from knives jackhammers

axes guns bullets

to rant to rage against muteness

against stupidity against the corrupt thoughts of inferior men

to seethe against their cries, against their yells

against their misplaced desires for power

to rage to rampage against what they think a man is

against their inward festering of destruction

we rage against their coming for us

the moment we raise the brave stalk of our necks

\*

haar wangen zijn donzig

ze draagt een losse zomerjurk

ze voelt hoe die haar gladde lichaam licht aanraakt

ze voelt haar lange bruine benen

sierlijk in haar sandalen lopen

als pas gepolijst hout glanzen haar armen

haar hele lijf is romig en ademt van lieflijkheid

ze voelt vrijheid tussen haar schouderbladen openvlerken

haar hals speels in zacht lentelicht

ze hoort: prachtig haar!

en het maakt zich los van haar hoofdhuid

ze hoort: wat heb je mooie ogen

en haar oogkassen gapen leegte

ze hoort: sexy benen

en ze wiegt op stompjes verder

haar jurk verschrompelt

haar huid verzegelt zich

haar schouders sluiten haar borsten af

haar ogen sperren links rechts

waar? waarvandaan? waarheen?

\*

waarom begint je zo te babbelen

als ik alleen maar zeg dat je een mooie meid bent?

ik raak alleen maar je mond aan

en je begint te kwekken als een veilingmeester

\*

zijn hand op haar been

stop ik wil uitstappen

het is nog ver naar het centrum

stop! Ik wil uitstappen

hee, relax een beetje

er is niets om je over op te winden

zijn voet dieper op het pedaal

jezus, klote wijf! ben je gek geworden!!

haar tanden kletteren op de grond

haar tandvlees bloedt

haar wangen ingezakt

haar lippen amorf

\*

plotseling staat hij naast haar

hij steekt zijn hand uit naar haar arm

om zijn pols een leren band met koperen spijkers

een verminkte tatoeage op zijn behaarde arm

zijn ogen snijden haar in stukken

ze probeert de straat over te steken

ze probeert alle stukken bij elkaar te houden

haar armen weigeren evenwicht te herwinnen

haar hoofd dreigt neer te storten

hij blijft naast haar rennen en raast en raast

syllaben spatten nat van zijn lippen

je kan maar beter niet schreeuwen

bovendien zal niemand het merken

laat me met rust

raak me niet aan

ga weg

ze ziet een lemmet

hij gaat haar oogballen in doorzichtige schijven snijden

wees eens lief tegen me

toe, ik kan zien dat je het wilt

zij is een ledemaatloze klomp angst

o wat is je mond prachtig

\*

in de trein geeft hij haar plotseling een duw van achter

haar rug bevriest zijn hand wroet

… gulp? … mes?

bij het volgende station stapt ze uit

bij het omkijken blijft hij grijnzend staan

glipbewegingen met zijn tong

\*

een aanval stormt door de steen

een snak van scheen een torso vastpinnend

de kilte van een kuit

hij ontdekt haar lip en duwt door

in steenhouwen van marmer

\*

allemaal impuls allemaal agitatie

allemaal impuls torso en agitatie

haar haar hij grijpt haar haar hij grijpt haar aan haar haar

zijn arm heft hij zijn arm een heft van macht heft hij

hij plukt hij plukt haar aan haar haar

zijn vuist vermarmert zijn vuist zijn vuist plet haar tegen de muur

zijn vuist plet de muur de woede de woede in zijn pols

de woede alleen laat haar haar evenwicht verliezen

de gelaarsde voet stormt de voet in steen

de voet de knie stormt de knie stormt

de knie laat haar milt barsten

want hij wil slachten hij wil haar hij wil haar slachten

in klankkleuren van haat woedt hij voort

hij ziet haar als niets hij ziet haar als

dat ze vlees is dat ze vlees voor zijn woede is

dat ze kut is kut voor zijn mergbitter niksheid

haar hoofd knalt

haar voetzolen bloeden

ergens bestaat een overdosis vergetelheid

\*

hoe komen we vrij? hoe herstellen, hoe vergeven we?

hoe komen we overeind? hoe houden we ons staande?

hoe herzeggen we ons verleden? hoe vullen we het verslagen zelf?

eigenlijk kunnen we niet, zeg je

ze zitten vastgedraaid in uitbuitende gebruiken

ze slaan hun minderwaardige ogen op

en hun angsten sidderen in woedende naschokken

wondherstel, zeg je, is het herstel van integriteit

de integriteit van gewond weefsel

het punt is om vrij te komen in elkaar, zeg je

het punt is om verbondenheid te erkennen

het punt is om de zacht verende stem van de berg

in te ademen, de uilen in de buik van de nacht

het snakken van de mensheid naar de vergeving van bladeren

om te weten hoe naakte nood, barre aarde,

honende steen stukken van je lijf rukken en opeten –

al trappelen we water in ons diepste verdriet

al fluisteren we in een koor van schoven

al bloeden we weg in ontheemde hymnes

we zijn van elkaar zeg je

we zijn elkaars hoornvlies

elkaars oerstof en adem zeg je

we helen door broosheid te erkennen

door de aanspraken van de aarde

we worden vrijgesproken in goedmaken zeg je

in goedmaken in heel maken

zeg je zeg je

zeg je zeg je

zeg je

[Vertaling: Annemarié van Niekerk & Jaap Goedegebuure]